

Belföldi hírek

budapest, 1986. június 02.

bel

h é t f ő

sb0001 4 150 mtib1001

betétek és hitelek

1986. június 2. - az országos takarékpénztár adatai szerint a lakosság takarékbetétekben elhelyezett pénze április 30-án 253,3 milliárd forintot tett ki, az év elejétől 9,1 milliárd forinttal növekedett, ugyanabban az időszakban 100 forint pénzbevételből havonta átlagosan 4,43 forintot helyeztek el a takarékbán, szemben az elmúlt évi 3,84 forinttal, változatlanul a legnépszerűbbek a magasabb kamatozású betétek, valamint a gépkocsinyeremény-betétkönyvek.

a lakoságnak nyújtott hitelek állománya az év első négy hónapjában 7,1 milliárd forinttal emelkedett, s április végén meghaladta a 211,7 milliárd forintot.

a termelési hitelek közül változatlanul a mezőgazdasági kölcsönök iránt élénk az érdeklődés, az év első négy hónapjában 60,300-an vették igénybe ezt a lehetőséget, összesen 1,1 milliárd forint értékben, az egyéni és társasvállalkozásokat a pénzügyintézetek 2300 esetben, összesen 230 millió forinttal támogatták.

január elejétől április végéig 442 millió totó és lottó szelvényt értékesítettek, totó szelvényekből 26, lottó szelvényekből 7 százalékkal több kelt el, mint tavaly ilyenkor. /mti/

mg/rj/sl/lj bc
00:10 020686 1171

sb0002 4 150 mtib1002

a balaton védelmére - melioráció zalában

1986. június 2. - meliorációs - talajjavító, terep- és vízrendező - munkák kezdődtek öt zalavölgyi gazdaság területén. a zala folyó vízgyűjtőjének egész területére kiterjedő program célja: megszüntetni az erózióveszélyt, vagyis a domboldalak talajának lemosódását, hogy ne vékonyodjék a termőréteg, s hogy minél kevesebb szennyező anyag jusson a zala folyóba, amely a balaton vízutánpótlásának felét szállítja. a tervek hosszú távra szólnak: a megye 43 nagyüzemi gazdaságában mintegy 170 ezer hektár területet érint a térségi melioráció. a munkálatok során gyepterületeket vonnak szántóföldi művelésbe, az erózióveszélynek kitett domboldalakot viszont füvesítik, illetve erdősítik; a meredek domboldalak fásításával 8.000 hektárral növekszik a megye erdőterülete.

a művelési ágváltozások következtében nem változik a szántóterület nagysága, viszont intenzívebbé válik a gazdálkodás. az általános vízrendezés, talajjavítás, valamint a hozammövelő technológiák alkalmazásának eredményeként 20-25 százalékos termelészövekedésre számítanak az érintett gazdaságok.

a zala folyó felső szakaszán területi vízrendezéssel kezdődtek a munkák. zalavölgy térségében - később több helyen is - víztározót alakítanak ki, ennek környéke lesz a község szabadidőközpontja.

/mti/
tóa/kné/az/gw bc
00.11 020686 1346

-.-

sb0003 4 150 mtib1003

felújított állomások nagyszentjános és hegyeshalom között

1986. június 2. - a budapest-hegyeshalom vasuti fővonal korszerűsítése keretében a budapesti vasutigazgatóság győri üzemi főnökségének területén befejeződött a kis- és a középállomások rekonstrukciója. nagyszentjános és hegyeshalom között hét állomást újítottak fel, amire mintegy 800 millió forintot költöttek. ezeken az állomásokon javultak az utaskiszolgálás feltételei és a vasutasok munkakörülményei. a teljes 60 kilométeres szakaszon kicserélték a fővonal sín pákjait, s végig új, korszerű biztosítóberendezések

működnek. az új pályán 140 kilométeres sebességgel haladhatnak a vonatok.

a nagy állomások közül megkezdtek a mosonmagyaróvári állomásnak és vágányhálózatának korszerűsítését; gyalogos átjárót is építenek itt, amelyet még az idén megnyitnak. /mti/

cser/sza/az/gw bc
00.11 020686 0859

-.-

sb0004 4 160 mtib1004

a „patak”, nemzetközi kapcsolatai

1986. június 2. - tíz éve épült föl a patak István művelődési központ. a létesítmény vezetői az eltelt időszak alatt nemcsak a kerület és a főváros közművelődési feladatait tartották szem előtt, hanem figyelmet fordítottak a szocialista országok budapesti székhelyű művelődési központjaival való kapcsolatokra is. a kőbányán több mint 150 üzemmel, vállalattal, a kerület 18 általános és 3 középiskolájával együttműködő intézmény azon fáradozott, hogy a béke gondolatát, a béke óhaját erősítse az emberekben. ebben a törekvésében partnerekre talált a testvérországok hazai kulturális képviselőiben.

a bolgár kulturális és tájékoztató központ például kórusprogrammal és dímitar kirov festő kiállításával mutatkozott be a magyar közönségnek, majd gyermekrajz-, plakátkiállítás, filmhét és irodalmi estek, hangversenyek egész sora várta az érdeklődőket. a csehszlovák kulturális és tájékoztató központ nagy sikerrel rendezte meg a népek dalai, táncai című estjét. a smetana-kiállítást több mint tízezren tekintették meg. kőbánya fiataljai örömmel fogadták karel zich és együttese műsorát. a lengyel kulturális és tájékoztatói központ is sok érdekességet mutatott be a kerület és a főváros lakosainak. nagy népszerűségnek örvendett például a filmhét, illetve a filmplakát-kiállítás. az ndk centrum számos közös rendezvényt tartott a patak István művelődési központtal. ezek sorában az egyik tárlaton a bemutatott alkotásokat megvásárolhatták a látogatók. a centrum és a művelődési központ „ki tud többet az ndk-ról”, címmel politikai-kulturális vetélkedőt rendezett.

bel

- 4 -

1986.06.02.

szoros kapcsolatot épített ki az intézmény a szovjet kultúra és tudomány házával, a tízéves együttműködés során a szovjet kultúra olyan jeles képviselői fordultak meg a művelődési központban, mint a kirov-balet, a szovjet belügyminisztérium ének- és táncgyüttese, a moldáv folklór együttes, valamint a gruz ének-zene-táncgyüttes. számos vetélkedőt, irodalmi estet is szerveztek a művelődési házban.

/mti/

os/na/li bc

00.12 020686 2048

-.-

sb0005 4 150 mtib1005

rehabilitációs munkahelyek komárom megyében

1986. június 2. - újabb munkahelyek várják komárom megyében a megváltozott munkaképességű embereket. az esztergomi labor ipari művek például olyan rehabilitációs üzemet nyitott, amelyben a gyárbeli rászorulókon kívül a város és környéke más üzemeinek hasonló sorsú dolgozóit is foglalkoztatja. a korszerű, tágas üzemben elektronikus és elektromos alkatrészeket gyártanak, illetve ujítanak fel. a közelmúltban megkezdték - ipari hulladék felhasználásával - a gázpalackok szállítására alkalmas kiskocsik, továbbá pénzszállító kazetták, anyagtároló dobozok és bevásárlókocsik gyártását is. a nyergesújfalu viscosa gyár rehabilitációs üzemrészében a gyártási technológiához szükséges különféle nyersanyagokat készítik elő a megváltozott munkaképességű dolgozók, a vértesi erdőgazdaság pedig olyan üzemrész alakított ki, amelyben főleg a kézi motoros fűrészektől vibrációs ártalmakat szenvedett dolgozókat foglalkoztatják.

a vértesi volánál megelőző intézkedést vezettek be: számítva arra, hogy a nyugdíjkorhatárhoz közeledve az autóbusz- és tehergépkocsivezetők egy része csak nehézségek árán végezhetné korábbi munkáját, jó előre beiskolázzák őket autószerelőnek. munkaképességük megváltozásakor - az új szakma birtokában - áthelyezésük már nem jelent gondot.

a rehabilitáció feltételei azzal is javultak a megyében, hogy a tatabányai szociális foglalkoztató folyamatosan bővítette munkahelyeinek a számát, s felkutatja azokat az üzemeket, amelyek el tudják látni munkával a bedolgozó tevékenységre vállalkozókat.

bel

- 5 -

1986.06.02.

a megye termelőszövetkezetei közül háromban van már rehabilitációs üzem: a császári tsz termécsomagolót, a kisbéri szövetkezet bórdíszműves műhelyt hozott létre, tardosbányán pedig áprilistól júliusig csigafeldolgozásra alkalmaznak megváltozott képességű dolgozókat. /mti/

pil/áz/li bc

00.13 020686 1882

-.-

sb0006 4 130 mtib1006

zalakarosi fejlesztések

1986. június 2. - tovább fejlesztik a husz éve működő zalakarosi gyógyfürdőt. a terület- és településfejlesztési tervek szerint az idén megoldják a fürdő és az intézmények, üzemi és vállalati üdülők gázfűtését, s így újabb üdülőegységek kapcsolódnak be a téli, nyári üdültetésbe. a gyógyidegenforgalmi fejlesztésekből több országos nagyvállalat is kiveszi részét, s újabb üdülőházakat épít a napsugár létesítményei naponta 8-12 ezer vendéget fogadnak. a növekvő igények kielégítésére újabb szárnnyal bővítik a fedettfürdőt, s további szabadtéri medencéket építenek, és a VII. ötéves terv ideje alatt lerakják a danubius gyógyszálló alapját is. a helyi lakosok mellett a szomszédos galambok község lakossága is berendezkedik vendégfogadásra, így tovább bővül a fizetővendéglátó hálózat. /mti/

tóa//kné/áz/li bc

00.13 020686 0914

-.-

sb0007 4 150 mtib1007

habpatronok - afrikába is

1986. június 2. - csaknem kétmillió dollár exportbevételre számít az idén a répcelaki szénsavtermelő vállalat, amely jelenleg a hazai ellátás mellett 23 országba szállít szifon- és habpatronjaiból. a napokban kötöttek szerződést egy svájci és egy belga kereskedő vállalattal: ezek a márciusi próbaszállítások után még ebben az évben ötmillió habpatront rendeltek répcelakról. az idén először afrikába is eljutottak a gyár termékei, s ezzel vált

Lehetővé, hogy az eddigi 13 millióval szemben 20 millió habpatront exportáljanak.

nő a hazai kereslet is termékeik iránt: az év eddig eltelt hónapjaiban szifonpatronból 200 millió, habpatronból pedig tízmillió darabot adtak el, többet, mint a tavalyi hasonló időszakban. /mti/ sim/áz/li bc
00:14 020686 0781

sb0008 4 150 mtib1008

a szegedi ruhagyár és a tsz-ek együttműködése

1986. június 2. - a békés megyei kamuton megkezdte működését a szegedi ruhagyár legújabb falusi konfekcióüzeme, s ezzel már tízenötre emelkedett a termelőszövetkezetekkel közösen létrehozott üzemek a száma.

hasznos az együttműködés mindkét félnek, hiszen a gazdaságok kis befektetéssel - régi, fölöslegessé vált épületek átalakításával - gyarapíthatják bevételeiket, s gondoskodhatnak 30-50 nődolgozójuk állandó foglalkoztatásáról, a munkaerőhöz másként nem jutó ruhagyár pedig bővítheti termelését, a vállalat termékei egyre keresettebbek külföldön is; az idén - elsősorban központi üzemek termékeiből - 100 millió forintnál nagyobb értékben szállítanak a dollár-elszámolású piacokra, a kevésbé igényes, kisebb gyakorlatot, felkészültséget igénylő munkákat ugyanakkor átadhatják kisüzemeknek; az idén már mintegy félezer termelőszövetkezeti asszony, lány több mint 300 millió forint értékben készít munkaruhákat, védőöltözékeket, s más egyszerűbb konfekcióárúkat. /mti/ dob/f, /áz/li bc
00:14 020686 1059

sb0009 4 150 mtib1009

haltelepítés a fertőn

1986. június 2. - az angolnak tavaszi vándorlása rekord fogást hozott a fertő tó osztrák és magyar oldalán is, a magyar halászbrigád zsákmánya 120 mázsa kigyótestű hal volt, s ebből 90 mázsát nszk-beli kereskedőknek adtak el.

a határvidéken az idén is közösen telepítenek halat: a magyar halászok már kihelyeztek 70 ezer előnevelt csukát, az osztrákok pedig 35 mázsa 8-10 centiméteres angolnát, a győri előre halászati szövetkezet az ősszel még 60 mázsa kétnyaras pontyot is telepít a fertőbe, a tó enyhén sós, tiszta vizében jól fejlődnek a halak, a befektetés tehát évről-évre szépen kamatozik. /mti/ cser/sza/áz/li bc
00:15 020686 0661

sb0010 4 150 mtib1010

pápai flanelből wrangler ing

1986. június 2. - a textilüzemi rekonstrukciót követően jó ütemben haladnak a fonoda és a kikészítő üzem felújításával a pápai textilgyárban, így a tervek szerint 1987-re teljes egészében befejezik a termelés korszerűsítését, a tarkánszött kelmék legnagyobb hazai gyártója jövőre már 21 millió négyzetméternyi anyag előállítására lesz képes, a munka jövedelmezőségét a minőség javításával, a választék bővítésével kívánják növelni, ennek érdekében megerősítették a gyártmányfejlesztő apparátust, önálló fejlesztési csoportot hoztak létre, s a választék bővítéshez segítséget várnak a contex-től, amely pápai textilgyár, a fékon, a centrum áruházak, valamint a konsumex által létrehozott gyártmányfejlesztő és szolgáltató közös vállalat. gyártmánykatalógusban nő majd a különleges, főleg a szabadidő ruházathoz készülő termékek aránya, össztermelés 40 százalékát már ma a divatos flanel anyagok adják, és megkezdték a bemutatkozáskor nívódíjat nyert, dover elnevezésű, dupla szövésű pamutkelme gyártását is, az új termékek minőségi elismerését jelzi, hogy a wrangler cég elfogadta a különleges flanelokat, és az abból készített ingek a márkajelzésével kerülnek forgalomba. /mti/ bév/mné/az/gw kz
00:16 020686 1236

sb0011 4 150 mtib1011

Kempingbutor-kiállítás

1986. június 2. - szabadidő, 86 címmel kempingbutor-kiállítás nyílt hétfőn a buda penta szálloda télikertjében. a hungarocoop szövetkezeti külkereskedelmi vállalat mutatja be a fémbutor és a hafém ipari szövetkezeteknek azokat a termékeit, amelyeket bel- és külföldi partnereinek ajánl jövő évi szállításra.

a hungarocoop a két szövetkezet kempingbutorait rendszeresen exportálja franciaországba, a skandináv államokba és kanadába, évente mintegy 180 millió forint értékben.

a mostani kiállításon, amelyre számos külföldi vevőjét is meghívta a külkereskedelmi vállalat, hatféle garnitúra - asztal székekkel és napernyővel -, csaknem tízféle kempingágy, valamint többfajta kempingszék látható. a bemutató ujdonsága az a gyermek járóka, amelyet a kempingezők autójában is könnyen szállíthatnak. /mti/

mg/ka/sl ka olt
10.04 020686 0865

-.-

sb0012 4 160 mtib1013

ÁhZ - ferencsik-émlékgyűrű

1985. június 2. - évadzáró társulati ülést tartott hétfőn vörösmarty téri székházában a magyar állami hangverszenyekar. az ülésen az idén másodízben adták át az ÁhZ ferencsik-émlékgyűrűt, amelyet ezúttal mauthner anna brácsaművész nyert el a zenekar tagjainak titkos szavazása alapján. az émlékgyűrűt lakatos éva, az országos filharmónia igazgatója adta át. /mti/

t cs/kö/km ka olt
10.51 020686 0427

NK

-.-

sb0013 4 180 mtib1015

halálos balesetek

1986. június 2. - a hét végén az ország területén összesen 109 közúti közlekedési baleset történt. a balesetek közül hatnál halálos, 47-nél súlyos és 56-nál könnyű sérülés történt.

ács külterületén csizmadia sándor 40 éves marós, győri lakos személygépkocsijával áttért az uttest baloldalára, és ott összeütközött egy másik személygépkocsival. csizmadia sándor a helyszínen meghalt, a másik gépkocsivezető súlyos sérülést szenvedett.

oroszlány külterületén mátyás károly 24 éves felszolgálatos, tatabányai lakos személygépkocsijával nekiütközött egy tehergépkocsinak. a személygépkocsi vezetője súlyos sérülést szenvedett, utasa, rozsnay andrea 19 éves tatabányai lakos a helyszínen meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint mátyás károly nem az utviszonyoknak megfelelő sebességgel közlekedett.

lajosmizsén piczikin duskó 33 éves jugoszláv állampolgár, bécsi lakos személygépkocsijával elütötte antal istvánné 79 éves nyugdíjas helyi lakost, aki a kórházban meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint a személygépkocsi vezetője nem az utviszonyoknak megfelelő sebességgel vezetett.

kéthely külterületén horváth tiber 29 éves villanyszerelő, osztrák állampolgár, kaiserfeldi lakos személygépkocsijával elütötte az előtte kivilágítatlan kerékpárral közlekedő gerőcs lászlóné 42 éves gyermekgondozót, aki a helyszínen meghalt. horváth tiber megállás és segítségnyújtás nélkül elhajtott. a vizsgálat eddigi adatai szerint horváth tiber nem a látási viszonyoknak megfelelő sebességgel közlekedett. a rendőrség a gázolót őrizetbe vette. /mti/

kö/pf ka olt
11.37 020686 1606

NK

-.-

sb0014 4 160 mtib1016

évadzáró társulati ülés zalaegerszezen

1986. június 2. - a zalaegerszegi hevesi sándor színház hétfőn tartotta évadzáró társulati ülését. a harmadik hivatalos szezonban végzett munkát ruszt józsef igazgató-főrendező értékelte. megállapította, hogy a stabilizálódási folyamat minden tekintetben folytatódott. örvendetesnek nevezte, hogy az ifjú nézők száma tovább emelkedett. a gondokról szólva elmondta, hogy egy-egy produkciót még mindig lényegesen kevesebbszer tudnak eljátszani, mint azt a színház alapításakor remélték és tervezték. összesen 13 bemutatót tartottak. a tájelőadásokat, a budapesti és a jugoszláviai vendéggjátékokat is számítva, 318 alkalommal lépett közönség elé a társulat, előadásait több mint 110 ezren látták.

az ülésen átadták a színészeknek az üzemek, intézmények által adományozott nívódíjakat. bejelentették, hogy áron lászló, császár györgy, nemcsák károly és szalma tamás megválnak az együttestől. az új tagok közül berki antal a veszprémi petőfi, wellmann györgy a debreceni csokonai színházból érkezik, segesvári gabriella, valamint a díszlet- és jelmeztervező horváth éva pedig most végez a főiskolán. az 1986-87-es évad műsortervében 13 új produkció szerepel. az első premier szeptember 15-én - az ugynevezett beavató színház keretében - bródy sándor: a tanítónő című művének előadása lesz. a hivatalos évadnyitást lessing: bölcs náthán című drámai költeményének október 16-1 bemutatója jelenti.

a társulati ülés után a színház előcsarnokában felavatták az intézmény névadójának, hevesi sándornak bronz-mellszobrát, amely béres jános szobrászművész alkotása. /mti/

tas/kné, ká ka olt
11.42 020686 1644

MK

-.-

sb0015 4 130 mtib1017

zalaegerszeg ötéves terve

1986. június 2. - a város hetedik ötéves terület- és településfejlesztési tervéről tárgyalt hétfői ülésén a zalaegerszegi tanács. a prognózis szerint 1990-ig tovább növekszik a lakó- és keresőképes népesség, ennek figyelembevételével dolgozták ki az ötéves koncepciót. eszerint építéssel és különféle támogatásokkal mérséklődnek a lakásgondok: az önálló lakással nem rendelkezők igényét három éven belül folyamatosan kielégítik. előnyben részesülnek a nagycsaládosok és a fiatal házaspárok. 1990-ig 2.700 lakást építenek meg a zala megyeszékhelyen.

a lakosság számának növekedéséhez igazították az oktatási hálózat fejlesztését. többek között egy 24 tantermes gimnázium, többfunkciós nevelési központ épül, s tíz tanteremmel bővítik a helyi szakmunkásképző intézetet. újabb felnőtt és gyermek orvosi rendelők építésével javul az egészségügyi ellátás. lakossági segítséggel új strand- és termálfürdővel gyarapszik a város, a sportcsarnok mellett pedig elkezdődik egy szabadidő- és sportcentrum kialakítása. /mti/

tóa/kné, ká ka olt
11.57 020686 1076

-.-

sb0016 4 130 mtib1018

horn gyula - hazaérkezés

1986. június 2. - hazaérkezett az amerikai egyesült államokból horn gyula külügyminisztériumi államtitkár, aki küldöttség élén részt vett az ENSZ-közgyűlés afrika válságos gazdasági helyzetével foglalkozó rendkívüli ülészakán. /mti/

ká/km ka olt
11.58 020686 0288

MK

-.-

sb0017 4 150 mtib1019

sulyos jégkár tiszakécskén

1986. június 2. - tiszakécske határában vasárnap délután hosszan tartó jégeső pusztított. 30 percen át zúdult le a jég, amely, mintegy két centiméter vastagon borította be a földeket. foltokban még hétfőn reggel is megmaradt. a szántókon az első szemle szerint helyenként száz százalékos a kár. a helyi solohov termelőszövetkezetben haladéktalanul megkezdték az elvert gabonák besilózását, s a területek újrahasznosításának előkészítését. a megtépzott szőlőskerteket, gyümölcsösöket is gondozásba vették. metszik, gyűjtik a letört ágakat és permetezik a sérült fákat. a nagyüzemben és a háztáji gazdaságokban földre verte a jég a korai zöldségféléket, sőt a baromfiállományban is kárt tett. a kár felmérését folytatják. /mti/

László, Ká ka olt
12.11 020686 0789

-.-

sb0018 4 150 mtib1020

elindultak az első terimpex-szállítmányok

1986. június 2. - a szállítási embargó feloldása után a terimpex gyors intézkedéssel összeállította és útnak indította az első szállítmányokat a közös piaci országokba. hétfőn egyebek között feldolgozott baromfit szállítottak a megrendelőkhez, és elhagyták az ország területét az első élőállat-küldemények is.

a szállítási tilalom a húskonzerveket, a téliszalámit és a kolbászféléket nem érintette, ezekből eddig is folyamatosan exportáltak, és júniusban is ütemesen adják majd fel a megrendelt tételeket. hétfőn hat olasz kamion rakodott magyar területen: házi nyulát vettek a járművek fedelzetére, és elindultak olaszország felé. három vagon élő juhot raktak be a terimpex intézkedésére, a magyar szállítmány uticélja a német szövetségi köztársaság. az első baromfiexport szintén az nszk-ba indult, két vagon vágott csirkét küldtek a megrendelő kereskedőnek. a friss husok szállítását nyomban a vágás és az előkészítés után kezdik meg, olasz, francia, nszk-beli és angol megrendelőknél szánják az első tételeket, amelyek hétfőn már a vágóhidon voltak. egy-két napon belül a vagonok és a kamionok elhagyják az ország területét.

MK

a terimpexnél arra számítanak, hogy júniusban legalább 200 vagon sertéshúst indíthatnak a közös piaci országokba, emellett még mintegy 100 vagonnyi élő juhot értékesítenek, továbbá más husárakat is eladnak úgy, ahogyan azt az eredeti szerződésekben előirányozták. /mti/

jf/ka ka olt
12.16 020686 1486

-.-

sb0019 4 130 mtib1021

koszoruzás /czett józsef/

1986. június 2. - czett józsef, a magyar munkásmozgalom kiemelkedő személyisége születésének 80. évfordulója alkalmából június 4-én, szerdán 10 órakor a mező imre uti temetőben lévő sírjánál koszoruzási ünnepséget rendeznek. /mti/

ka/km ka olt
12.18 020686 0286

-.-

sb0020 1 130 mtib1022 /gyorshír/

az uttörőszövetség országos elnökségének ünnepi ülése

1986. június 2. - hétfőn a parlamentben összeült a magyar uttörők szövetségének országos elnöksége. az uttörőmozgalom zászlóbontásának 40. évfordulója alkalmából rendezett ünnepi ülés a himnusz hangjaival vette kezdetét, majd varga lászló, a magyar uttörők szövetségének főtitkára mondott beszédet. kiemelte: 1946. június 2. az a nap, amelyen először mutatkozott be az ország közvéleményé, a gyerek- és a felnőtt társadalom előtt egy új, már a nevében is a jövőt vállaló, a többre törekvést hordozó gyermekmozgalom.

MK

az ünnepi eseményen hámosi csaba, az mszmp politikai bizottságának tagja, a kisz kb első titkára és csehák judit, a minisztertanács elnökhelyettese méltatta a négy évtizedes uttörőmozgalom eredményeit, s a szovjet pionirok üdvözlését tolmácsolta az ünnepi ülés résztvevőinek igor nyikitin, az össz-szövetségi lenini uttörőszervezet központi tanácsának elnöke, a komszomol kb titkára. /mti/

na/ka km cl pr
13.25 020686 0995

-.-

sb0021 4 130 mtib1023

nemzetközi ujságíró-tanácskozás

1986. június 2. - hétfőn nemzetközi szakújságíró-tanácskozás kezdődött balatonszéplakon, a magyar újságírók országos szövetsége szervezésében. az európai kgst-országok műszaki-tudományos kérdésekkel foglalkozó vezető szakújságírói megvitatják a sajtó lehetőségeit a tudományos ismeretterjesztés és a műszaki haladás elősegítésében. a tanácskozás résztvevői magyar kutatóintézeteket is meglátogatnak. /mti/

veress,ká ka pr
13.40 020686 0470

-.-

sb0022 4 150 mtib1024

aranyérmes bányászujtók

1986. június 2. - ujtókat tüntettek ki hétfőn a tatabányai szénbányánál: 15 dolgozónak a kiváló ujtó, ötnek a kiváló feltaláló jelvényt adták át. ezzel 400 fölé emelkedett a vállalatnál a kiváló ujtó és 40-re a kiváló feltaláló cím birtokosainak a száma. közülük számos dolgozó ujtásainak gazdasági haszna már túlhaladta a másfélmillió forintot.

a tatabányai szénbányák ujtói már hosszabb idő óta kiemelkedő teljesítményt nyújtanak. tavaly például a benyújtott 2500 javaslatuk közül 1500-at elfogadtak. a háromezernél több ujtó 60 százaléka fizikai munkás, s az utóbbi időben emelkedett a harminc éven aluliak és a nők részvétele a mozgalomban.

NK

a vállalat vezetői - a szakszervezeti bizottsággal közösen - sokféle módon ösztönzik a dolgozókat ésszerűsítésekre, új módszerek kidolgozására. a rendszeres ujtókat konzultációkra hívják, rendelkezésükre bocsátják a vállalati feladatterveket, amelyekben egyértelműen megfogalmazzák, hogy milyen problémák megoldásához várják segítségüket, javaslataikat. /mti/

ráb/wné,ká ka pr
13.52 020686 1083

-.-

sb0023 4 160 mtib1025

bajcsy-zsilinszky emlékkiállítás

1986. június 2. - hétfőn békéscsabán, a munkácsy mihály muzeumban megnyílt a „bajcsy-zsilinszky endre a demokratikus és független magyarorszáért” című emlékkiállítás, amelyet a mártírhalált halt politikus születésének 100. évfordulója alkalmából rendezett gyermek- és ifjukurának városa. a csabai történeti kiállításon egyebek között könyvek, s számtalan korabeli fénykép látható. különösen ez utóbbi érdekes összeállítás; jónéhány olyan felvétel kerül most nyilvánosságra, amely az ifju zsilinszky csabai életéről, családjáról, társaságáról készült.

bajcsy-zsilinszky endre két éves korától gimnáziumi tanulmányai befejeztéig, 1904-ig élt megszakítás nélkül békéscsabán. a békéscsabai emlékünnepek alkalmából a megyei könyvtár bajcsy-zsilinszky kötetét jelentetett meg, amely tilkovszky lóránt válogatásában a magyar függetlenségi mozgalom kiemelkedő személyiségének eddig kiadatlan leveleiből ad közre egy csokorra valót. /mti/

sam/bené,ká ka pr
13.54 020686 1007

NK

-.-

sb0024 4 130 mtib1027

elutazott az abu ijad /szalah halaf/ vezette pfsz-delegáció

1986. június 2. - elutazott budapestről a palesztinai felszabadítási szervezet küldöttsége, amely az elmúlt héten hivatalos látogatást tett hazánkban. Abu Ijadot, a pfsz helyettes vezetőjét fogadta Horváth István, az MSZMP KB titkára, jelen volt Kamara János belügyminiszter. A küldöttség tárgyalta magyar belügyi vezetőkkel megbeszéléseket folytatott Nagy Gábor külügyminiszter-helyetessel és Molnár Bélával, a hazafias népfront titkárával. A delegáció találkozott a hazánkban tanuló palesztin diákok csoportjával. /mti/

ka/lg/km/gw pr
14.26 020686 0613

-.-

sb0025 4 130 mtib1028

elhunyt Barabás Endre

1986. június 2. - Barabás Endre, a budapesti Vöröskereszt szervezet régi, kiváló munkatársa hosszantartó betegség következtében elhunyt. Hamvasztás utáni bucsuztatása június 6-án, pénteken 12 órakor lesz a farkasréti temetőben. A magyar Vöröskereszt budapesti vezetősége

/mti/

pr/ka
14.29 020686 0348

As

-.-

sb0026 4 160 mtib1029 /közönségszolgálat/

kőbányai közművelődési táborok

1986. június 2. - az idén is számos közművelődési tábort szervez - hagyományaihoz híven - a Pataky István Művelődési Központ. Összesen tizennyolc tagozatra várják a tábor szervezői az érdeklődőket. Az iskolás gyermekek többek között nyelvi, zenei, rajz- és festő, irodalmi, színházi, balett- és népzenei táborba jelentkezhetnek. A két hetes turnusok június 16-án kezdődnek. /mti/

os/km/gw pr
14.43 020686 0436

-.-

sb0027 4 130 mtib1030

elhunyt dr. Forgó Mihály

1986. június 2. - dr. Forgó Mihály, a magyar televízió műszaki-fejlesztési igazgatója, a színház és filmművészeti főiskola docense életének 54. évében váratlanul, szívroham következtében elhunyt - tudatja a magyar televízió. Temetése június 3-án, kedden 16 órakor lesz a farkasréti temetőben. /mti/

li/km pr
14.51 020686 0347

-.-

sb0028 4 150 mtib1031 /közönségszolgálat/

időjárás-jelentés /1. rész/

1986. június 2. - az országos meteorológiai intézet jelenté:

hűvös idő záporokkal

Kontinensünk nagy részén változékony, csapadékos az idő. A középpontjával Izland fölött örvénylő ciklon a Brit-szigeteken és a szárazföld nyugati partvidékén, a Barents-tenger fölött található légörvény pedig a skandináv-félsziget északi részén, valamint a Szovjetunió európai területének északnyugati vidékein okoz többfelé esőt, záport. Gyakran erősen felhős, záporos időjárás jellemző a kontinens középső részein is. A Kárpát-medence fölé továbbra is

As

hűvös levegő áramlik, ezért kedd estig nem sokat változik időjárásunk.

házánkban vasárnap folytatódott a szokatlanul hűvös idő. a hőmérséklet csúcserőke az ország nagy részén 10 és 17 fok között alakult, csupán a néhány órán át napos keleti országrészben emelkedett 18 és 23 fok közé a hőmérséklet. sokfelé volt eső, záporos, keleten elsősorban felhőszakadás, jégeső is előfordult. a hétfőn reggel 7 óráig lehullott csapadék mennyisége általában 5 és 15 mm között volt, azonban néhány zivatargócban 20-30 mm, néhol még ennél is több eső hullott. a legtöbb csapadékot - 42 mm-t - szolnokról jelentették. erős volt az éjszakai lehülés, a legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 5 és 12 fok között alakult.

hétfő délelőtt nyugaton többnyire derült, másutt változóan felhős volt az ég. a keleti országrészben elsősorban kisebb eső, zápor is előfordult. az északnyugati, nyugati szél többfelé megélénkült, néhol erős széllesek is előfordultak. a hőmérséklet 11 órakor 10 és 17 fok között, ugyanabban az időpontban a balaton vize síófoknál 15 fokos volt.

budapest belterületén vasárnap a hőmérséklet napi középértéke 10,7 fok volt, 7,8 fokkal alacsonyabb, mint a sokéves átlag.

hétfőn 12 órakor budapesten a hőmérséklet 15 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 1015 hpa, gyengén emelkedik.

várható időjárás az ország területére kedd estig:

marad a kellemetlen, hűvös idő. eleinte országszerte változóan felhős lesz az ég, és inkább már csak északkeleten fordul elő eső, zápor. kedden gyakran erősen megnövekszik a felhőzet, és szórványosan eső, zápor valószínű. éjszaka elsősorban ködfoltok képződnek. többfelé élénk, helyenként erős lesz a nyugati, északnyugati szél. a várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 6 és 11 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 16 és 21 fok között alakul.

/folyt. köv./ l1
15.14 020686 2510

sb0029 4 150 mtib1032 /közönségszolgálat/

időjárás-jelentés /2. rész/

előrejelzés budapestre hétfő estig:

gyakran erősen megnövekszik a felhőzet. zápor lehet. az északnyugati szél több alkalommal megerősödik. a hőmérséklet este 11, kedd hajnalban pedig 8 fok körül alakul.

előrejelzés a balatonra hétfő estig:

élénk, időnként erős északnyugati szél várható. a felhőátvonulásokból futó zápor lehet. a hőmérséklet délután 16-17 fok, este pedig 13 fok körül alakul. a tó vize 15 fok közelében lesz.

a duna vízállása budapestnél 460 cm, hőmérséklete 16,2 fok.
/mt1/
kf/sl/li pr
15.18 020686 0679

sb0030 4 150 mtib1033

az uttörőszövetség országos tanácsának ünnepi ülése /1. rész/

1986. június 2. - hétfőn a parlamentben ünnepi ülést tartott a magyar uttörők szövetségének országos tanácsa. az uttörőmozgalom zászlóbontásának 40. évfordulója alkalmából rendezett ünnepi ülés elnökségében foglalt helyet háromi csaba, az mszmp politikai bizottságának tagja, a kisz központi bizottságának első titkára, pál Lénárd, az mszmp központi bizottságának titkára, és csehák judit, a minisztertanács elnökhelyettese, az állami ifjúsági bizottság elnöke, a meghívottak között ott voltak az uttörőmozgalom egykori és mai aktivistái, a külföldi testvérszervezetek képviselői is.

ünnepi beszédében varga lászló, a magyar uttörők szövetségének főtitkára hangsúlyozta: 1946. június 2. az a nap, amelyen először mutatkozott be az ország közvéleménye, a gyerek- és a felnőtt-társadalom előtt egy új, már a nevében is a jövőt vállaló, a többre törekvést hordozó gyermekmozgalom. az uttörőmozgalom egész történetét átszövi az a figyelem, gondoskodás és törődés, amelyet a kommunisták tanúsítottak a gyermekek és a gyermekmozgalom iránt. következik ez a marxista-leninista ideológia mélyen humánus

as

jellegeiből, s természetesen abból a szándékból is, hogy a személyiség formálódásának időszakában jelen legyen az életkornak megfelelő kommunista eszméiség, a társadalom jelenével és jövőjével való élményszerű találkozások sora - mondotta az uttorószövetség főtitkára.

az uttorómozgalom kezdettől fogva tudatos része volt a progresszív magyar ifjúsági mozgalomnak, vele szoros tartalmi és szervezeti kapcsolatban állt és áll, nem csupán a célok azonossága miatt, de azért is természetes ez a kapcsolat, mert a gyerekek saját közeli jövőjüket látják az ifjúsági szervezetben, s a kisz számára is az uttorómozgalomban növekvő tizenévesek jelentik a kizárólagos utánpótlást, az értelmes, az egyéni és a közösséget egyaránt okosan szolgáló gyermeki tevékenységet ma még sokszor háttérbe szorítja a külsőségeknek, a kiüresedett formásoknak gyorsabban hitelt adó, önmegnyugtató szemlélet, érezhető, hogy a szervezet demokráciája, a közösségek önállósága lassabban bontakozott ki, mint amennyire a gyerekeknek javára volna, ezért az irányítás minden szintjén a stílus javítására, a helyi jó kezdeményezések felkarolására, támogatására van szükség - mondotta Varga László. /folyt. köv./

na/mz/ka/mz
15.19 020686 2374

-.-

sb0031 4 130 mtib1034

az uttorószövetség országos tanácsának ünnepi ülése /2. rész/

háromi csaba az mazmp és a kisz központi bizottsága nevében köszöntötte az ünnepi ülés résztvevőit, beszédében kiemelte: az uttorószövetség a magyar történelem sorsfordító időszakában, a második világháború utáni újjáépítés, a jövőkeresés korában alakult meg. Létevel és munkájával, minden sikerével azt igazolta: zászlajára tűzött jelszavai kiállták az idők próbáját, alapelvei helyesek, képes volt arra, hogy a szabadság szülöttként, a népi natalom szocialista követelményei alapján fejlődjön, hogy egyértelmű politikai és pedagógiai célok jegyében bontakoztassa ki legjobb erőit, mindig kezdeményezzen és új vonásokkal színesítse a szocialista nevelés módszertárát, az uttorószövetség erejét mindig az adta, hogy képes volt a gyermekek legszélesebb körét aktivizálni.

az uttorók és az ifjúkommunisták kapcsolatáról szólva a kisz kb első titkára kifejtette: a kisz XI. kongresszusán megfogalmazódott, hogy a jövőben jobban meg kell becsülni az uttoróvezetők munkáját, nemcsak az uttorócsapat számára nagy segítség, a jövőre való felkészítés bevált módszere a kisz-es testvérkapcsolat, de a kisz számára is nagyon lényeges: kik közül kerül ki az utánpótlás, a kisz

As

politikai felelősséget visel az uttorómozgalomért, ennek leglényegesebb elemei az együttműködés, a kölcsönös érdekeken alapuló összmunka, az uttorószövetség önállóságának tiszteletben tartása, támogatása.

Csehák Judit a kormány és az állami ifjúsági bizottság nevében szólta az ünnepi ülés résztvevőiehez, hangsúlyozta: az uttorószövetség megalakulásakor a demokratikus iskoláért, minden gyermek tudásának megalapozásáért, műveltségének emeléséért szállt sikra, tagságát, a magyar népművelés legjobb képviselőivel egyetértve, az egységes általános iskola mellett mozgósította, a nagyobb tudást ösztönző törekvése összhangban volt az egész társadalmat megmozgató politikai törekvésekkel, igazi uttoró szerepet vállalt programjaival évtizedeken keresztül a korszerűsödő általános iskola megteremtésében, mozgalmait, akcióit, közösségi játékeit, uttoróexpedícióit, szaktáborait, szellemi olimpiáit mind-mind segítették az új tanítási módszerek elterjedését, a legjobbak érvényesülését.

az iskolai életben ható gondok, tehertételek napjainkban károsan befolyásolják magát az uttoróéletet is, a tanterem- és pedagógushilány, a váltott műszak nem kedvez a közösségi életnek.

/folyt. köv./
na/kö/mz
15.19 020686 2444

-.-

sb0032 4 130 mtib1035

az uttorószövetség országos tanácsának ünnepi ülése /3. rész/

az állami ifjúsági bizottság eddig is ösztönözte, s ezután is támogatni kívánja az iskola és a család, az uttorómozgalom és a tömegszervezetek, a gyerekek és a felnőttek kapcsolatának javítását szolgáló kezdeményezéseket, arra törekszik, hogy ezeknek ne legyenek se jogi, se szervezeti akadályai, hogy csökkenjenek a rossz munkamegosztásból fakadó beldegződések - mondotta a minisztertanács elnökhelyettese.

az ünnepi ülésen felszólalt Igor Nyikitin, az ösz-szövetségi Lenin uttorószervezet központi tanácsának elnöke, a komszomol kb titkára utalt arra, hogy az elmúlt négy évtized alatt a szovjet és a magyar uttorók baráti kapcsolatai évről évre erősödtek, s mára a szovjetunió kommunista pártja és a magyar szocialista munkáspárt, a Lenin komszomol és a kisz, a szovjet és a magyar nép közötti tartós baráti kapcsolatok és együttműködés elidegeníthetetlen részévé váltak, a mai bonyolult nemzetközi viszonyok között különös

As

jelentőségű az uttörőszervezet részvétele a háborúellenes mozgalomban. A szovjet uttörők teljes szívvel támogatják az szkp következetes, békeszerető külpolitikáját. Lenin ifjú követői más országok uttörőivel vállalva, erejük szerint vesznek részt a szovjetunió és a szocialista közösség országai által kidolgozott békekezdeményezések megvalósításában.

az uttörőszövetség országos tanácsának ünnepi ülése az internacionálé hangjaival fejeződött be. /mti/
na/kö/km/mz pr

15.21 020686 1486

-.-

sb0033 4 150 mtib1036 /közönségszolgálat/

a magyar nemzeti bank árfolyamai /1. rész/

1986. június 2. -
hivatalos devizaárfolyamok
érvényben: 1986. június 3-án

devizanem	vételi közép eladási		
	árf. 100	egységre	ft-ban
angol font	6970,98	6977,96	6984,94
ausztrál dollár	3365,06	3368,43	3371,80
belga frank	99,51	99,61	99,71
dán korona	548,91	549,46	550,01
finn márka	884,65	885,54	886,43
francia frank	637,87	638,51	639,15
holland forint	1806,46	1808,27	1810,08
japán yen /1000/	269,62	269,89	270,16
kanadai dollár	3424,71	3428,14	3431,57
kuvaiti dinár	15890,38	15906,29	15922,20
norvég korona	603,80	604,40	605,00
nszk márka	2030,77	2032,80	2034,83
olasz lira /1000/	29,67	29,70	29,73
osztrák schilling	288,95	289,24	289,53
portugál escudo	30,52	30,55	30,58
spanyol peseta	31,85	31,88	31,91
svájci frank	2446,12	2448,57	2451,02
svéd korona	640,67	641,31	641,95
tr. és ol. rubel	2797,20	2800,00	2802,80

usa dollár 4752,81 4757,57 4762,33
ecu /közös piac/ 4378,86 4383,24 4387,62

az államközi megállapodásokon alapuló hivatalos árfolyamok változatlanul az 1986. február 18-1 közlésnek megfelelően vannak érvényben. /folyt. köv./
kf/sl/mz
15.26 020686 1385

-.-

sb0034 4 130 mtib1037

kitüntetés /vamos tiber/

1986. június 2. - az elnöki tanács vamos tiber akadémikusnak, a magyar tudományos akadémia számítástechnikai és automatizálási kutatóintézete intézeti tanácsa elnökének kiemelkedő tudományos vezetői, valamint politikai és tudományos-közéleti tevékenységéért, a szocialista magyarországiért érdemrend kitüntetést adományozta.

a kitüntetést berend t. iván, az mta elnöke hétfőn az akadémia székházában adta át. /mti/
mz/bc/li pr
15.28 020686 0472

-.-

sb0035 4 150 mtib1038 /közönségszolgálat/

a magyar nemzeti bank árfolyamai /2. rész/

valuta /bankjegy és csekk/ árfolyamok
érvényben: 1986. június 3-tól 9-ig

pénznem	vételi eladási	
	árf. 100	egységre ft-ban
angol font	6768,62	7187,30
ausztrál dollár	3267,38	3469,48
belga frank	96,62	102,60
dán korona	532,98	565,94
finn márka	858,97	912,11
francia frank	619,35	657,67
görög drachma a/	32,34	34,34
holland forint	1754,02	1862,52
japán yen /1000/	261,79	277,99

As

jugoszláv dinár	12,67	13,45
kanadai dollár	3325,30	3530,98
kuvaiti dinár	15429,10	16383,48
norvég korona	586,27	622,53
nszk mérka	1971,82	2093,78
olasz lira /1000/	28,81	30,59
osztrák schilling	280,56	297,92
portugál escudo	29,63	31,47
spanyol peseta	30,92	32,84
svájci frank	2375,11	2522,03
svéd korona	622,07	660,55
usa dollár	4614,84	4900,30
ecu /közös piac/	4251,74	4514,74

a/ vásárolható legmagasabb bankjegy-címlet: 500-as
/mti/ kf/sl/mz pr
15.31 020686 1127

- -

sb0036 4 150 mtib1039 /közönségszolgálat/

az európai nagyvárosok hőmérséklete

1986. június 2. - az európai nagyvárosok keddre várható maximális hőmérséklete:

párizs	18 fok
london	17 fok
oslo	20 fok
stockholm	14 fok
helsinki	18 fok
berlin	16 fok
varsó	17 fok
leningrád	19 fok
moszkva	27 fok
kijev	25 fok
prága	17 fok
bécs	17 fok
róma	26 fok
madrid	28 fok
belgrád	21 fok
bukarest	22 fok
szófia	21 fok
athén	23 fok

/mti/

kf/sl/li pr
15.31 020686 0868

- -

sb0037 4 150 mtib1040 /közönségszolgálat/

a környező országok időjárása

1986. június 2. - a környező országok határmenti körzeteinek várható időjárása szerda reggelig:

ausztria:

többnyire erősen megnövekszik a felhőzet, eső, záporok várhatók. a hőmérséklet kedden kora délután 15-20 fok, szerdán hajnalban 6-11 fok.

csehszlovákia:

tulnyomóan borult idő várható, további esővel, záporral. a hőmérséklet kedden kora délután 15-20 fok, szerdán hajnalban 7-12 fok.

szovjetunió:

gyakran lesz erősen felhős az ég, esők, záporok, esetleg zivatar várható. a hőmérséklet kedden kora délután 16-21 fok, szerdán hajnalban 8-13 fok.

románia:

gyakran erősen megnövekszik a felhőzet, elszórtan várhatók esők, záporok. a hőmérséklet kedden kora délután 18-22 fok, szerdán hajnalban 7-12 fok.

jugoszlávia:

gyakran erősen megnövekszik a felhőzet, elszórtan esők, záporok várhatók. a hőmérséklet kedden kora délután 17-22 fok, szerdán hajnalban 5-10 fok. /mti/

kf/sl/mz pr
15.41 020686 1057

as

- -

sb0038 4 160 mtib1041

ex libris kiállítás

1986. június 2. - nemzetközi ex libris kiállítás nyílt hétfőn az országos széchenyi könyvtárban. a bemutatón tizenkilenc ország művészeinek alkotásai láthatók; közülük japán, olaszország és a szovjetunió jelentősebb mennyiségű anyagot tár az érdeklődők elé. a kiállítás - amely bemutatja mind a hagyományok követőinek, mind az új utakon járóknak a törekvéseit -, július 31-ig tekinthető meg.

/mti/

os/bc/mz pr
15.43 020686 0445

-.-

sb0039 4 160 mtib1042

két kiállítás az fmh-ban

1986. június 2. - két kiállítás nyílt hétfőn a szakszervezetek fővárosi művelődési házában. hans gustav edöcs, burgenlandi fotóművész tíz év alkotásait mutatja be az érdeklődőknek. a képek javarészt az alföldről, a puszta embereiről, valamint a vasutról szólnak.

a felvételek mellett láthatók polyák ferenc népi fafaragó szobrai. a kécskeméti születésű művész 30 éve foglalkozik fafaragással. témája a nép életének, a paraszti létforma kemény sorsának ábrázolása. szobrait általában baltával készíti.

a bemutatót megelőző sajtótájékoztatón gertrude kothanek, az osztrák kulturális intézet igazgatója méltatta hans gustav edöcs munkásságát.

a kiállítás július 2-ig tekinthető meg. /mti/

os/km/mz pr

15.46 020686 0759

-.-

sb0040 4 130 mtib1043

hazaérkezett a hmf öt küldöttsége romániából

1986. június 2. - hazaérkezett hétfőn a hazafias népfront országos tanácsának küldöttsége, amely ribánszki róbert titkár vezetésével a román szocialista demokrácia és egység frontja meghívására tett látogatást Romániában.

a küldöttség megbeszéléseket folytatott tamara maria dobrinnak-kal, a rszdef országos tanácsának alelnökével, a végrehajtó iroda elnökével. kölcsönösen ismertették a két mozgalom előtt álló feladatokat, véleményt cseréltek a kétoldali kapcsolatok továbbfejlesztésének lehetőségeiről. a küldöttség a néptanácsügyi bizottság vezetőinél a város- és településfejlesztés kérdéseiről, oraiova és mehedinti megyékben a párt, a néptanács, valamint a szocialista demokrácia és egység frontja helyi szerveinek a tevékenységéről tájékozódott. /mti/

lg/bc/mz pr

15.47 020686 0840

-.-

sb0041 4 150 mtib1044 /közönségszolgálat/

tengervíz-hőmérsékletek

1986. június 2. -

fekete-tenger /szovjet partvidék/	21 fok,
fekete-tenger /bolgár és román partvidék/	20-23 fok,
égei-tenger	23 fok,
adriai-tenger /jugoszláv partvidék/	18 fok,
adriai-tenger /olasz partvidék/	19 fok,
földközi-tenger /olasz partvidék/	19 fok,
földközi-tenger /francia partvidék/	18 fok,
földközi-tenger /spanyol partvidék/	18 fok,
balti-tenger	13-14 fok,

a balaton síkfoknál 11 órakor

15 fok,

a duna budapestnél 7 órakor

16,2 fok.

/mti/ kf/sl/il pr

15.55 020686 0667

as

-.-

sb0042 4 160 mtib1045

götz jános szobrászművész emlékkiállítás

1986. június 2. - götz jános szobrászművész alkotásaiból nyílt emlékkiállítás hétfőn miskolcon, a mini galéria bemutatótermében. a borsodi születésű, tizenöt évvel ezelőtt fiatalon, 35 éves korában elhunyt szobrászművész kiemelkedő tehetséggel, nagy művészi nozzáértéssel bánt kővel, fémvel, fával egyaránt, s emellett grafikái is számos kiállításon, tárlaton arattak elismerést.

a miskolci emlékkiállításon götz jános félszáz alkotása látható
 július 16-ig /mti/
 bas/tné,ká/mz pr
 16.14 020686 0544

-1-

sb0043 4 150 mtib1046

az in...tourist és az aeroflot sajtótájékoztatója /1. rész/

1986. június 2. - a szovjet légiforgalom és idegenforgalom alakulásáról, ideai nyári tervekről tartott sajtótájékoztatót hétfőn az aeroflot budapesti székházában vlagyimir kiszeljov, az aeroflot magyarországi vezérképviselője, és jurij perov, az in...tourist képviselője.

elmondták, hogy az aeroflot repülőgépei az elmúlt öt esztendőben mintegy 500 millió utast és 15 millió tonna árut szállítottak. a szovjet repülőjáratok utvonalaival évről évre bővülnek, jelenleg 97 ország 122 repülőterén szállnak le menetrendszerinti gépek. gyümölcsözően fejlődnek a magyar és a szovjet légitársaságok kapcsolatai: évi mintegy negyedmillió utast szállítanak a két ország között. az ideai nyári szezonban az aeroflot hétfői napokon moszkva és budapest között új járatot indított, a széles törzsű il 87-es típusu repülőgép fedélzetén 296 turista-, illetve 20 első osztályú ülés van. a nyári időszakban - az elmúlt esztendőhöz hasonlóan - változatlanul közlekednek az aeroflot menetrend szerinti járatai budapest és dakar érintésével buenos airesbe.

az elkövetkezendő öt évre az aeroflot 580 millió utas és 15,8 millió tonna áru szállítását tervezi. a repülőgépparkot is korszerűsítik: a nemzetközi forgalomba il 96-os, tu 204-es, an-72-es, valamint an-74-es, nagyteljesítményű gépeket állítanak be.

As

akár az aeroflot vagy a malév gépeivel, akár személygépkocsival vagy vonattal érkeznek a szovjetunióba a turisták, számos program közül válogathatnak. mint a tájékoztató elmondották, az in...tourist az ideai nyári szezonban 147 városban 450 programot szervez a külföldiek számára. elsősorban a nevezetes történelmi multu városok megtekintését ajánlják, s egyre több gyógyüdülési lehetőséget is kínálnak. az elkövetkezendő öt évben turisztikai övezetté, pihenési központtá alakítják ki a kaspi-tenger nyugati partvidékét, a tenger, az alacsony páratartalom, a források, hegyi patakok, a gyógyviz-lelőhelyek és a kedvező természeti körülmények kiaknázásával ez az üdülőterület az észak-kaukázus hírneves üdülőivel vetélkedhet.

a tájékoztató szövege arról is, hogy hogyan befolyásolta az elmúlt időszakban a szovjetunióba irányuló turistaforgalmat a csernobili atomerőműben bekövetkezett baleset. /folyt. köv./

mg/mz
 16.26 020686 2297

-1-

sb0044 4 150 mtib1047

az in...tourist és az aeroflot ... /2. rész/

mint elmondották, a mérések arról tanuskodnak, hogy a radioaktivitás kifejezően is olyan csekély, hogy az emberi egészségre nem jelent veszélyt. óvatosságból azonban az élelmiszereket más vidékekről szállítják ukrájnának erre a tájára. arra számítanak, hogy az ukrájnai turizmus az idén sem fog csökkenni, magyarországról is a tavalyihoz hasonlóan több mint 70 ezren keresik fel a szovjetuniókat ezt a szép vidékét. /mti/

mg/sl/mz pr
 16.27 020686 0495

As

-1-

sb0045 4 150 mtib1048

nemzetközi acélkonferencia

1986. június 2. - nagytisztaságú acélokkal foglalkozó nemzetközi konferencia kezdődött hétfőn balatonfüreden, az országos magyar bányászati és kohászati egyesület, illetve az angol kohászati társasággal közös rendezésében, 16 külföldi szervezet és intézet közreműködésével. A háromnapos eszmecsere résztvevői 28 országból érkeztek, az európaiak mellett argentin, ausztrál, amerikai, brazil, japán, kanadai és kínai szakemberek is jelen vannak. A konferencia egyik fő célja, hogy képet adjon a kohászat különböző országokban elért tudományos és gyakorlati eredményeiről, továbbá a felhasználók igényeiről.

A megnyitó ülésen soltész istván, az országos magyar bányászati és kohászati egyesület elnöke és jack nutting, az angol kohászati társaság egyik vezetője köszöntötte a résztvevőket, majd frank fritzgerald, az angol vas- és acélipari központ műszaki vezérigazgatója tartott bevezető előadást.

az acélipar helyzetét jellemző tendenciákat elemezve többek között arra mutatott rá, hogy világszerte nehézségekkel küszködik ez az ágazat, a nyugati országokban az utóbbi öt esztendőben 25 millió tonnával csökkent a termelés, ugyanakkor a fejlődő országokban 50 millió tonnával nőtt. az acél egyre nehezebben tud megbirkózni versenytársaival, az alumíniummal és a műanyaggal, a versenyképessége és az ágazat gazdaságossága ma már csak a minőség, és főként a tisztaság növelésével biztosítható. ehhez új eljárások és új vizsgálati módszerek szükségesek.

a megnyitót követően a szerdán befejeződő konferencia hat szekcióban folytatódott. /mti/
bév/kz/mz pr

16.29 020686 1613

sb0046 4 130 mtib1049

nemzetközi konferencia az alkoholizmus ellen /1. rész./

1986. június 2. - budapestten tartják az alkoholizmus megelőzésével és kezelésével foglalkozó 32. nemzetközi konferenciát, amelyet az alkoholizmus és kábítószer elleni nemzetközi bizottság, valamint az alkoholizmus elleni állami bizottság szervezett. az atriium hyatt szállóban hétfőn kezdődött tanácskozást david archibald, az alkoholizmus és kábítószer elleni nemzetközi bizottság elnöke nyitotta meg, beszédében hangsúlyozta: egyre több országban folytatnak társadalmi méretű küzdelmet az alkoholizmus ellen. ezen a munkaértekezleten megvitatják az egyes országok e téren szerzett tapasztalatait, az alkoholizmus, a kábítószer-fogyasztás elleni harc stratégiáját és taktikáját, a nemzetközi együttműködés további lehetőségeit.

csenhák judit, a minisztertanács elnökhelyettese, az alkoholizmus elleni állami bizottság elnöke a kormány nevében köszöntötte a résztvevőket: a csaknem 200 hazai és a 32 országból érkezett 300 szakembert. elmondta többek között, hogy országunkban társadalmi programmá alakítják azt a kormányprogramot, amelyet két évvel ezelőtt készítettek az alkoholizmus leküzdésére. számítanak nemcsak az egészségügyiek, hanem a más területen dolgozó szakemberek, az állami és társadalmi szervezetek, az egyházak, a lakóhelyi és ifjúsági közösségek, a családok és az önként ajánlkozó állampolgárok segítségére. az alkoholizmus elleni állami bizottság adminisztratív, vállalati és állami érdekeltséget is érintő javaslatokat készít az alkoholgyártás és forgalmazás, a vendéglátás, a munkahelyi és a közúti védelelem, a társadalombiztosítás, a gyermekintézmények és az egészségügyi szolgálatok számára. e javaslatokat a közeljövőben a kormány elé terjesztik.

jens hannibal, az egészségügyi világszervezet képviselője rámutatott: szükséges, hogy az alkoholizmus elleni országos és nemzetközi programokat összehangolják az emberiség egészségvédelmét és jólétét elősegítő más programokkal, az "egészséget mindenkinek 2000-re", világprogrammal. archer tonque, az alkoholizmus és kábítószer elleni nemzetközi bizottság igazgatója a világ országainak alkoholizmus elleni politikájáról szólva elmondta: szervezetük a who-val együttműködve igyekszik elősegíteni, hogy a kormányok és azok szervei, valamint a nem kormányzervek egészségügyi, szociálpolitikai, jogi, az alkohol fogyasztását és forgalmazását szabályozó és más intézkedésekkel támogassák az alkoholizmus megelőzését, illetve leküzdését. /folyt. köv./

me/tr/km/mz
16.32 020686 2511

sb0047 4 130 mtib1050

nemzetközi konferencia az alkoholizmus ellen /2. rész/

—ugyanakkor harcoljanak a kábítószer fogyasztása ellen.

az öt napig tartó eseményen megvitatják többek között a fiatalok alkoholizmus elleni védelmének programjait, az alkohol és a kábítószer fogyasztása, valamint a közlekedésbiztonság összefüggéseit. a résztvevők tájékoztatják egymást az alkoholisták önszertartó csoportjainak tapasztalatairól, az alkoholbetegek pszichiátriai gondozásának, család- és klubterápiájának eredményeiről, munkahelyi rehabilitációjáról, az alkohol szervezetet károsító hatásáról, mártéktelen fogyasztásának társadalmi következményeiről is szólnak majd. /mti/

me/tr/km/mz pr
16.33 020686 0678

-.-

sb0048 4 150 mtib1051

autóbuszjárat veszprém és bécs között

1986. június 2. - hétfőn reggel 5.50 órakor indult veszprémből a balaton volán vállalat első, veszprém-bécs között közlekedő menetrend szerinti járata. a következőkben hetente kétszer - hétfőn és pénteken - induló járat pápa, csorna, kapuvár, sopron és eisenstadt érintésével 11.30 órakor érkezik bécsbe. az osztrák fővárosból 16.30-kor indul vissza az autóbusz, és azonos útvonalon 22.10-kor érkezik veszprémbé. a járatot veszprém-sopron között belföldi forgalomra is igénybe lehet venni. (és)

a balaton volán másik nemzetközi járata szerdán indul a veszprém-nyitra közötti útvonalon. ez 5.45-órákor indul, és zirc, bakonycsernye, kisbér, komárom, érsekújvár érintésével 10.30 órakor érkezik nyitrára. onnan 15 órákor indul, és 19.40-kor érkezik vissza veszprémbé.

a balaton volán mindennap indít sopronba, illetve komáromba olyan belföldi járatot is, amelyből jó csatlakozás van ausztriai és csehszlovákiai autóbuszokhoz. /mti/

szé/kz/mz pr
16.35 020686 1001

-.-

sb0049 4 160 mtib1052

évadzárás a debreceni színházban

1986. június 2. - évadzáró társulati ülést tartottak hétfőn a debreceni csokonai színházban. gali lászló igazgató, főrendező vázolta az elmúlt esztendő eredményeit és gondjait, majd a következő szezon legfontosabb célkitűzéseiről beszélt. a jövő évadban a programot szabó magda: macskák szerdája című drámával nyitják, majd bemutatják többek között ratkó józsef: magyar antigoné című drámáját. a tervek között szerepel, hogy a liszt ferenc téri gimnázium színpadán stúdiószínházi előadásokat tartanak, illetve beavató színház névvel megyeszerté darabrészleteket, drámakeresztmetszeteket adnak elő. Vja

a színház igazgatója bejelentette, hogy igazgatói tisztsége alól felmentését kérte, s a továbbiakban a prózai tagozat művészeti vezetőjeként, főrendezőként tevékenykedik a csokonai színházban.

a társulati ülésen horváth árpád, illetve csokonai-gyűrűvel jutalmazták a színháznál több évtizedet eltöltött művészeket. horváth árpád-gyűrűt kapott pető zsuzsa, sárközy zoltán, poroszlay éva és szabó lászló. csokonai-gyűrűvel tisztelték meg fábián editet és kiss lászlót. /mti/

szü/éva,ká/mz pr
16.37 020686 1148

-.-

sb0050 4 150 mtib1054

tiszta-sláger boltok

1986. június 2. - a bács és csongrád megyei hatáskörű tiszta kereskedelmi vállalat hétfőn szeged belvárosában megnyitotta első tiszta-sláger boltját. a következő hetekben további öt városban adnak át hasonló kereskedelmi egységeket. a nagykereskedelmi vállalat saját kiskereskedelmi hálózatának kiépítésével az eddiginél szorosabb kapcsolatot kíván teremteni a termelő vállalatok, a kereskedelem és a fogyasztók között.

az egymillió forintos árukészlettel rendelkező szegedi üzletben a hazai vegyláru- és kozmetikai ipar különlegességeit, valamint a határmenti árucseréből származó, választék bővítő cipő- és ruházati divatcikkeket árúsítanak. /mti/

dob/t,ká/mz pr

16.48 020686 0704

-.-

sb0051 4 160 mtib1055

számítógép a tanácsi munkában - nyári egyetem gárdonyban

1986. június 2. - hétfőn gárdonyban hazai, bolgár és svéd közgazgatási szakemberek részvételével megnyílt az első idei nyári egyetem. hallgatói a számítástechnika közgazgatási, tanácsi tervezési és gazdálkodási munkában történő hasznosításának kérdéseivel foglalkoznak. a megnyitó előadást papp lajos államtitkár, a minisztertanács tanácsi hiavatlának elnöke tartotta.

a gárdonyi nyári egyetem pénteken fejeződik be. /mti/
dáv/kz/mz pr
16.49 020686 0519

-.-

sb0052 4 150 mtib1056

export-szállítmányok bács-kiskun megyéből

1986. június 2. - hétfőn ismét megindultak az export-szállítmányok az ország egyik legfontosabb élelmiszertermelő vidékéről, bács-kiskun megyéből is. svédországba fejes káposztát, finnországba karfiolt, ausztriába pedig meggyet küldtek. a vaskuti bácska termelőszövetkezet nyulfeldolgozójában három kamiont megtöltötte házinyul-húst csomagoltak és továbbítottak olasz és belgiumi megrendelőknek. az nszk-beli és a francia partnerek ismét fogadják a megye egyik leghíresebb áruját, a libamáját. /mti/

lász/kz/mz pr
16.50 020686 0568

-.-

sb0053 4 150 mtib1057

kitüntetés /szabó józsefné/

1986. június 2. - a népköztársaság elnöki tanácsa szabó józsefnének, a bőripari dolgozók szakszervezete nyugdíjas alapszervezete aktivistájának 70. születésnapja alkalmából a munka érdemrend arany fokozatát adományozta. a kitüntetést csikós pál főtitkár hétfőn adta át. /mti/
sl/tr/il pr
16.55 020686 0330

-.-

sb0054 4 130 mtib1058

indul a sikló

1986. június 2. - a budavári sikló ünnepélyes avatását június 4-én, szerdán 15.30 órakor tartják, s az utazóközönség június 5-től veheti igénybe a járművet.

a két, egyenként 24 személyes sikló-kocsit a budapesti közlekedési vállalat naponta 7.30 és 22 óra között üzemelteti. a felújított budai hegy pályán a kocsik a két állomás közötti távolságot mintegy 50 másodperc alatt teszik meg. a bkv az utazási igényeknek megfelelően, rugalmas menetrend szerint közlekedtetni a siklót: ha a kabinok megtelnek, azonnal indul, s legritkábban tíz percenként követik egymást a járatok. a viteldíj a felnőtteknek 10, a gyermekeknek 5 forint menetenként. a jegyek a két végállomás épületében automatákból vásárolhatók, azokat a beszálláskor érvényesíteni kell. a mozgássérülteknek az utazásért nem kell fizetniük.

a sikló indulását követő első vasárnapon, június 8-án az utazás mindenkinek ingyenes lesz. /mti/

-ri/il/bc/mz sn
17.16 020686 0952

-.-

sb0055 4 160 mtib1060

gödöllői napok az szktb-ban

1986. június 2. - gödöllői napok kezdődtek hétfőn budapesten, a szovjet kultúra és tudomány házában. a négynapos eseménysorozat programjába tartozó kiállítások, termékbemutatók és kulturális rendezvények teljes képet adnak gödöllő lakóinak életéről és szovjet kapcsolatairól. a bemutató dokumentumai szerint különösen eredményes az agrártudományi egyetem és szovjet társ-intézményei között kialakult együttműködés. a gödöllői ganz árammérő gyár saját fejlesztésű villamosterhelés-ellenőrző műszereket szállít a szovjetunióba, évente hét-nyolcmillió rubel értékben. ugyancsak keresettek a szovjet piacon a diana ruhaipari szövetkezet termékei.

/mti/
kru/kz/mz sn
17.49 020686 0708

-.-

sb0056 1 130 mtib1062

hazánkba érkezett a kínai külügyminiszter

1986. június 2. - vu hszüe-csién államtanácsos, a kínai népköztársaság külügyminisztere dr. várkonyi péter külügyminiszter meghívására hétfőn hivatalos, baráti látogatásra hazánkba érkezett. a kínai külügyminisztort vendéglátója, dr. várkonyi péter fogadta a ferihegyi repülőtéren. ott volt zhu ankang, kína budapesti nagykövete is. /mti/

gn/km/ll sn
18.12 020686 0407

-.-

sb0057 4 130 mtib1063

köszönetnyilvánítás

1986. június 2. - a magyar nemzeti múzeum, a művelődési minisztérium, a gyászoló család köszönetet mond mindazoknak, akik dr. fülep ferenc főigazgató halála alkalmából részvételüket nyilvánították, temetésén részt vettek. /mti/

il/bc/ll sn
18.21 020686 0272

-.-

sb0058 4 160 mtib1064

a művelődésügyi minisztérium és a pedagógusok szakszervezete vezetőinek megbeszélése

1986. június 2. - a művelődési minisztérium és a pedagógusok szakszervezete vezetői köpeczi béla miniszter és voksán józsef főtitkár vezetésével hétfőn tartott hagyományos találkozójukon áttekintették az oktatási törvény életbelépésével és az oktatásügyi dolgozók munkakörülményeivel kapcsolatos közös feladataikat.

a megbeszélésen értékelték a minisztérium és a szakszervezet közötti együttműködés tapasztalatait; megállapították, hogy a kapcsolat az elmúlt években tartalmasabbá és hatékonyabbá vált. ennek hatása a területi irányítási szinteken is érezhető. az együttműködést jól szolgálták az elmúlt évtizedben kiadott közös dokumentumok, köztük a munkahelyi demokrácia gyakorlásához kiadott állásfoglalás.

hangsúlyozottan esett szó a tanácskozáson a soron lévő oktatáspolitikai feladatokról. a szakszervezet támogatja az oktatási törvény végrehajtását; a mozgalom eszközeivel is segíti az új jogszabályok megismertetését, közreműködik az intézményi szabályzatok kidolgozásában, és tevékenységével hozzájárul az iskolák önállóságának fejlesztéséhez.

a találkozón áttekintették az oktatásügyi dolgozók élet- és munkakörülményeinek alakulását, s egyetértettek abban, hogy e téren további folyamatos intézkedések szükségesek. ezek alapjául a köz- és felsőoktatás fejlesztési programjában, a közoktatás hetedik ötéves tervi társadalmi-gazdasági programjában, valamint a szakszervezet xii. kongresszusa határozatában foglaltak szolgálnak. a minisztérium és a szakszervezet vezetése állást foglalt amellett, hogy közösen folytatják erőfeszítéseiket a köz- és felsőoktatásügyi dolgozók bér- és jövedelmi viszonyainak javításáért, nagyobb erkölcsi

ds

megbecsüléséért. kezdeményezik a kistelepüléseken élő pedagógusok lakásvizonyainak javítását, a nyugdíjas pedagógusokat befogadó otthonok férőhelyeinek bővítését. a szakszervezet folytatni kívánja a vasuti 50 százalékos utazási kedvezmény visszaállítására irányuló kezdeményezéseit; továbbra is napirenden tartja a legrászorultabb rétegek anyagi támogatását.

a találkozóon megállapodtak, hogy az együttműködés továbbfejlesztésének fő feladatait és legfontosabb módszereit új együttműködési megállapodásban rögzítik és az oktatási törvény végrehajtási rendeleteinek életbe lépésével egyidőben jelentetik meg. /mti/

tr/bc/gw sn
18.28 020686 2393

-.-

sb0059 4 130 mtib1065 /közönségszolgálat/

forgalmi változás

1986. június 2. - budafokon a leányka utcai felüljárón kedden megkezdik a villamosvágányok felújítását. emiatt a 41-es villamosok ideiglenesen nem közlekednek. a 9-es és a 47-es villamosok csak a budafoki forgalmi telepig járnak.

a 41-es villamosok helyett a budafoki forgalmi teleptől a vincellér ut. 172-es autóbusz-végállomás-ig buszok szállítják az utasokat. a 41-es villamos vonalán a kelenvölgy és kamaraerdő megálló közötti szakaszon a közut hiánya miatt - az autóbuszok nem közlekednek. a 9-es és 47-es villamosok pótlására a varga jénő tértől a forgalmi telepig autóbuszok járnak. /mti/

me/bc/mz sn
18.29 020686 0652

-.-

sb0060 4 130 mtib1066

gyermekekért-díjak /1. rész/

1986. június 2. - a magyar uttorok szövetségének országos tanácsa a gyermekek szocialista nevelése, az uttoroszövetség céljainak valóra váltása érdekében kiemelkedő alkotó tevékenységet végző személyeknek, illetve közösségeknek az idén második ízben ítélte oda a gyermekekért-díjakat. a kitüntetéseket az uttormozgalom zászlóbontásának 40. évfordulója alkalmából varga lászló, a magyar uttorok szövetsége főtitkára hétfőn a msz székházában adta át. az eseményen jelen volt radics katalin, az mszmp kb tudományos, közoktatási és kulturális osztályának vezetője is.

gyermekekért-díjban részesült a budapest 111. kerületi ráby mátyás utcai mozgássérültek kiegészítő iskoláját támogató gépkocsivezetői munkaközösség a mozgásfogyatékos gyerekeknek nyújtott példamutató segítségéért;

csukás istván író, költő gyermekkönyveleért, a gyermekek körében népszerű film- és tévé-produkciók irodalmi anyagáért;

heldák istvámmé nevelőszülő, a fokozottan hátrányos helyzetű gyermekek ellátása és foglalkoztatása érdekében kifejtett társadalmi tevékenységéért, a szurdokpüspöki 200 személyes uttorótábor létrehozásáért;

janikovszky éva író, költő, műfordító több évtizedes irodalmi munkásságáért, a kamaszok életét bemutató alkotásaiért;

a kaláka együttes a gyermekek zenei nevelése, magas színvonalú szórakoztatása érdekében végzett művészi tevékenységéért, iskolateremtő zeneszerzői és előadói munkájáért;

katkics ilona, a magyar televízió rendezője a gyermektelevíziózás érdekében végzett több évtizedes művészi és szervezőmunkájáért;

keszler mária táncpedagógus, folklorista a gyermekek mozgáskulturájának fejlesztése érdekében kifejtett művészi, lemegetterjesztő és szervező tevékenységéért;

dr. soltész elekné nyugalmazott zeneiskolai igazgató a gyermekek zenei műveltségének gyarapítása, öntevékeny művészeti-esztétikai tevékenységének fejlesztése érdekében végzett munkásságáért;



székely éva olimpiai bajnok, nyugdíjas uszó-edző a gyermekek tömegsportjának fejlesztése, egészséges életre nevelése terén végzett szervező munkájáért;

turgonyi julia, az mszmp központi bizottsága társadalomtudományi intézetének tudományos főmunkatársa több évtizedes ifjúságmozgalmi munkájáért, a családi nevelés fejlesztésében kifejtett tevékenységéért; /folyt. köv./

mz/-cz/l1
18.38 020686 2348

-.-

sb0061 4 130 mtib1067

gyermekekért-díjak /2. rész/

várnagy istvánné tanár, a kecskeméti 1025. sz. buday dezső uttörőcsapat vezetője négy évtizedes pedagógiai és uttörőmozgalmi munkásságáért;

dr. velkey lászló tanszékvezető egyetemi tanár, a borsod-abauj-zemplén megyei tanács kórházának főigazgatóhelyettes főorvosa a gyermekgyógyászat fejlesztésében, az egészséges életmódra nevelésben kifejtett munkásságáért. /mti/

-cz/mz/bc/gw sn
18.41 020686 0432

-.-

sb0062 4 160 mtib1068

réz pál kitüntetés

1986. június 2. - a La Fontaine-radnóti társaság fordítói díjjal tüntette ki hétfőn réz pál irodalomtörténészt, műfordítót yourcenar adrianus emlékezése, című művének átültetéséért. az elismerést hubay miklós, a magyar írók szövetségének elnöke adta át. a díj a párizsi société des gens de lettre az idén alapított tristan tzara-díjának magyar megfelelője. azt első ízben május 27-én osztottak ki jean-luc moreau professzornak és a sorbonne diákjainak koszorúlánnyal, tengerszem, című, novelláskötetének francia fordításáért. /mti/

gw/r1/bc/gw sn
18.45 020686 0585

-.-

sb0063 4 130 mtib1069 /felhasználható 19.30 órától!/

a viii. országos uttörőtálaszköz záróünnepsége

1986. június 2. - a viii. országos uttörőtálaszköz záróeseményeként hétfőn este koszoruzási ünnepséget rendeztek a gellérthegy felszabadulási emlékműnél.

a magyar uttörők szövetsége nevében varga lászló főtitkár, valamint friss péter, haraszti istván és králikné cser erzsébet titkárok koszoruztak budapest kerületeiből és a megyékből tíz-tíz uttörő, valamint husz külföldi ország képviselői csokrokat helyeztek el a szobor talapzatánál.

a koszoruzás után szelényi csaba, a ii. kerületi medve utcai általános iskola 8. osztályos tanulója felolvasta a magyar uttörőknek a világ gyermekeihez intézett békefelhívását. a felhívást a demokratikus ifjúsági világszövetség gyermekszervezetén /cimea/ keresztül juttatják el a különböző szövetségekhez, szervezetekhez.

az ünnepség az internacionalé hangjaival ért véget. /mti/
-cz/ka/mz/gw/bc/gw sn
18.49 020686 0921

-.-

sb0064 4 150 mtib2004

helyreállt a vízszolgáltatás békásmegyeren

1986. június 2. - hétfőn az esti órákban a fővárosi vízművek dolgozói megjavították az eltörött 200 milliméteres főnyomóvezeték, amely a békásmegyeri lakótelep részének vízellátását biztosítja. így a lakótelepen ismét helyreállt a vízszolgáltatás. a nagy átmérőjű főnyomóvezeték a délelőtti órákban törött el, és 500 lakás maradt víz nélkül. a vízművek dolgozói nagy erővel láttak a helyreállításához. a javítás ideje alatt lajtoskocsikkal hordták a vizet a lakótelepre. /mti/

pf/11
20.24 020686 0543

-.-

sb0065 4 130 mtib2007

belpolitikai hireink tartalomjegyzéke /1. rész/

1986. június 2. -

sb0001 betétek és hitelek
 sb0002 a balaton védelmére - melioráció zalában
 sb0003 felújított állomások nagyszentjános és hegyeshalom között
 sb0004 a „patak” nemzetközi kapcsolatai
 sb0005 rehabilitációs munkahelyek komárom megyében
 sb0006 zalakarosi fejlesztések
 sb0007 habpatronok - afrikába is
 sb0008 a szegedi ruhagyár és a tsz-ek együttműködése
 sb0009 haltelepítés a fertőn
 sb0010 pápai flanelből wrangler-ing
 sb0011 kempingbutor-kiállítás
 sb0012 nemzetközi acélkonferencia /gyh/
 sb0013 áh - ferencsik-émlékgűrű
 sb0014 alkoholizmus elleni nemzetközi konferencia /gyh/
 sb0015 halálos balesetek
 sb0016 évadzáró társulati ülés zalaegerszegen
 sb0017 zalaegerszeg öt éves terve
 sb0018 horn gyula - hazaérkezés
 sb0019 súlyos jégkár tiszakécskén
 sb0020 elindultak az első terimpex-szállítmányok
 sb0021 koszoruzás /czett józsef/
 sb0022 az uttörőszövetség országos elnökségének ünnepi ülése
 sb0023 nemzetközi újságíró-tanácskozás
 sb0024 aranyérmes bányászújitók
 sb0025 bajcsy-zsilinszky emlékkiállítás
 sb0026 elutazott az abu ijad /szalah halaf/ vezette pfsz-...
 sb0027 elhunyt barabás endre
 sb0028 kőbányai közművelődési táborkok
 sb0029 elhunyt dr. forgó mihály
 sb0030 időjárás-jelentés /1. rész/
 sb0031 időjárás-jelentés /2. rész/
 sb0032 az uttörőszövetség öt ünnepi ülése /1. rész/
 sb0033 az uttörőszövetség öt ünnepi ülése /2. rész/
 sb0034 az uttörőszövetség öt ünnepi ülése /3. rész/
 sb0035 a magyar nemzeti bank árfolyamai /1. rész/
 sb0036 kitüntetés /vámos tibor/
 sb0037 a magyar nemzeti bank árfolyamai /2. rész/
 sb0038 az európai nagyvárosok hőmérséklete
 sb0039 a környező országok időjárása
 sb0040 ex libris kiállítás

/folyt. köv./ mz
 20.53 020686 1722

sb0066 4 150 mtib2008

belpolitikai hireink tartalomjegyzéke /2. rész/

sb0041 két kiállítás az fmh-ban
 sb0042 hazaérkezett a hmf öt küldöttsége romániából
 sb0043 tengervíz-hőmérsékletek
 sb0044 götz jános szobrászművész emlékkiállítása
 sb0045 az in...tourist és az aeroflot sajtótájékoztatója /1./
 sb0046 az in...tourist és az aeroflot sajtótájékoztatója /2./
 sb0047 nemzetközi acélkonferencia
 sb0048 nemzetközi konferencia az alkoholizmus ellen /1./
 sb0049 nemzetközi konferencia az alkoholizmus ellen /2./
 sb0050 autóbusszjárat veszprém és bécs között
 sb0051 évadzárás a debreceni színházban
 sb0052 tiszta-száger boltok
 sb0053 számítógép a tanácsi munkában - nyári egyetem
 sb0054 export-szállítmányok bács-kiskun megyéből
 sb0055 kitüntetés /szabó józsefné/
 sb0056 indul a síkló
 sb0057 gödöllői napok az szkth-ban
 sb0058 hazánkba érkezett a kínai külügyminiszter
 sb0059 köszönetnyilvánítás
 sb0060 a művelődésügyi minisztérium és a pedagógusok szaksz.
 sb0061 forgalmi változás
 sb0062 gyermekekért-díjak /1. rész/
 sb0063 gyermekekért-díjak /2. rész/
 sb0064 réz pál kitüntetése
 sb0065 a viii. országos uttörőtálatkozó záróünnepsége
 sb0066 helyreállt a vízszolgáltatás békásmegyeren
 sb0067 tartalomjegyzék /1. rész/
 sb0068 tartalomjegyzék /2. rész/

készült az mti belföldi főszerkesztőségében

főszerkesztő: kovács györgy
 szerkesztette: oltványi ottó,
 fehér péter,
 izsák erika,
 sebestyén tibor

- v é g e -

/mti/ 11. sn
 20.53 020686 1566

M.T.I.

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 756-722 Telex: 22-4371

60.008/x

Belföldi hírek

budapest, 1986. június 03.

bel

k e d d

sb0001 4 150 mtib1001

gázbetongyár épül oroszországban

1986. június 3. - kedvező eredményekkel zárult az oroszországban létesítendő gázbetongyár várható piaci lehetőségeinek vizsgálata. a gyár építésére és üzemeltetésére hét ipari vállalat által alakított gazdasági társaság ugyanis azzal bizta meg előzetesen az építésgazdasági és szervezési intézetet: tárja fel, hogy kifizetődő lesz-e az oroszországi hőerőmű melléktermékéből, a pernyéből falazóblokkot előállítani. a felkért szakemberek egyöntetű igennel válaszoltak. megítélésük szerint még a tervbe vett mennyiségnél - évi 240 ezer köbméternél - is többet el tudnak majd adni a dunántúli megyékben. így végérvényesen eldőlt: oroszországban megépül hazánk harmadik gázbetongyára.

a több százmilliós forintos beruházás technológiájára egy hazai, egy lengyel és öt nyugat-európai cég tett ajánlatot a gazdasági társaságnak. ezeket most értékelik oroszországban. a közeljövőben megszülető döntés után versenytárgyalást hirdetnek a gyár megépítésére. ezen ugyancsak részt vehetnek külföldi vállalatok. az elbírálásnál a kifogástalan minőség mellett a gazdaságosság és a beruházás minél gyorsabb megvalósítása lesz a fő szempont.